

le THÉÂTROPHONE

Lexique

Au grand jour



Épisode 1 : « Commencer »

Mot ou expression	Explication
Pis	Terme familier, contraction de pis .
Safe	Anglicisme qui signifie en sécurité .
Straight	Anglicisme. Le mot <i>straight</i> signifie droit ou normal . Dans le contexte, ce terme désigne une personne hétérosexuelle .
Poche	Terme familier qui désigne quelque chose de médiocre ou de mauvais .
So	Anglicisme utilisé à titre de conjonction signifiant donc, alors ou par conséquent .
Drills	Anglicisme qui se rapporte à des exercices d'entraînement .
« Le coach était <i>pissed</i> »	Anglicisme signifiant frustré, énervé . On comprend que l' entraîneur était en colère .
« On était fait <i>tough</i> »	Anglicisme signifiant solide, résistant, robuste .
Caf	Diminutif pour le mot cafétéria .
« Sembler trop <i>eager</i> »	Anglicisme signifiant avide, pressé, curieux .
« <i>Popstar super trash</i> »	Locution anglaise qui désigne une chanteuse populaire osée ou déleurée.
« <i>I wanna do it, do it, do it, all night, with you</i> »	En français : « Je veux le faire, le faire, le faire, toute la nuit, avec toi. » On comprend que la chanson traite d'un acte sexuel.
« Je la chante, pis c'est <i>awesome</i> »	Anglicisme signifiant génial, sublime, magistral .
7e année	En Ontario, l'école primaire est constituée de trois niveaux : primaire, moyen et intermédiaire. Ce dernier inclut les 7e et 8e années. Le secondaire, pour sa part, inclut les élèves de la 9e à la 12e année.